

1918-01-31

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Johannes V. Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen optræder på brevet

Generel kommentar:

Konvolvolus: snerle.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Else Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Hans Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg skal til København, og han er ikke glad for at rejse fra børnene i disse tider. Det var trist, at tyskernes hær ikke kunne holde ud i 1914. Syberg har ingen sympati for Frankrig. Da Anna og han var i Berlin for mange år siden, var der plantet blomster i fjerde baggård, og gårdspladserne var pænt fejret. Da krigen brød ud, sagde Hans, at hadet til tyskerne skyldes, at man altid hader sine velgørere.

TRANSSKRIFTION

Pilegården 31-1-18

Kære Ven!

I Morgen tager jeg til Kbhvn men vil sende Dig et Ord paa Falderebet med Tak for Dit og Elses Breve. Jeg er snart noget ængstelig ved at lægge Storebelt mellem mig og Børneflokket, men vover det endnu en Gang Alt ser saa rodet og sammenfiltret ud for Øjeblikket og er underkastet Omskiftelser saa man ikke ved hvad Øjeblik vore egne Enemærker er Krigssone. Hvor var det Skade at Krigspartiet i Tyskland i 1914 ikke var mægtigt nok til at holde den tyske Hær og Krigsberedskab i den dobbelte Størrelse. Saa havde Frankrig med Paris Calais Bordeaux været okkuperet, Kysterne blokeret for de forbandede Englændere og Amerikanere hvis Attraa er at gøre Evropa til Balkan. Jeg har mistet sidste Rest af Sympati for det man kalder Frankrig. Da Anna og jeg var i Berlin for mange Aar siden boede vi paa et billigt Sted i en tredie eller fjerde Baggaard. Husene var grimme Kasser, men i en Jordstrimmel foran Muren var der plantet Konvolver og blaa Clematis i et Hjørne [et overstreget, ulæseligt ord] ved Muren var en almindelig Huggeblok med Jernring om lænket til Muren hvorpaa der stod et Politiforbud mod at efterlade Splinter naar man havde benyttet den. Alle Gaardspladse var som nyvaskede Gulve, naar skal vi opleve saadan en Orden igen? Jeg husker Hans sagde den Gang Krigen brød ud, at Hadet til Tyskerne var meget log [”meget log” streget ud] et logisk naturlig Fænomen, man hader altid sine Velgørere. - - Naa paa Gensyn Mange Hilsener til Jer alle. Eders hengivne Fritz Syberg.

Pilegaarden 31-1-18

Kære Ven!

I Morgen tager jeg til København
men vil sende Dig et Ord
paa Falderebet med Tak
for Dit og Hses Breve.

Jeg er snart noget angstfuld
ved at lægge Horebillet mellem
mig og Birnæfløkten, men
rover det endnu en Gang
Alt ser saa rodeligt og sam-
menfaldende ud for Offentli-
ket og er undertastet om
skiftelser saa man ikke
ved hvad Offentlig vore
egne Erremærker er Krigsrom.
Uover var det Altså et Krigs
partiet i Tyskland i 1904

idder var mest tydeligt nok til
at holde den tykke Ude
og Krigsboudskab i den dobbelte
Glorie. Laa havde Frankrig
ogied Paris Calais Bordeaux
veent aldegypt, Kystene
blolaret for de forbandede
Englendere og Amerikanere hvis
Astron og alt gine Europa til
Balkan. Jeg har mistet
vidste Part af Squipati
for det man kalder Frankrig.
La Anna og var i Berlin for
mange Aar siden boede i paa
et billigt sted i en tredje
eller fjerde Baggaard. Husene
var gronne Kasser, men
i en Jordstrimmel boan Murer
var der plantet Karvolber
og haa Clematis, i et.

Worm ~~for~~ ved Muren var en almaske, Hæge-
klokke med Jernring om, levedet til Muren
hvorpaa der stod et Pølsstørbånd med et
afteerlede Iphigien, naar man havde bee-
nyttet den. Alle Gaardspladde var som
nyvaskede Gulve, naar skal vi optene
raadene om Ordene igen? Jeg husker Klaus
sagde den Gang Krigen brød ud, at Sladde
til Tyskerne var ~~meget~~ et logiske
naturby Fenomen, man havde altid sine
Velgørende. — Naa paa Chansyn
Mange Udsagn til Jer alle.
Eders Karsione Fritz Lyber.